**Jon Todal:**

**Saemien gielie Svahken sijtesne**

**Åenehks boelhketje tjaalegistie**

**Åarjelh-saemien gielese jarkoestamme: Åsta Vangberg**

**Jon Todal (G.b.), Saemiedigkien gïeleskreejremeprosjekten faageles bïhkedæjja jïh Sig-Britt Persson, åvtehke stuvremetjïertesne akten dejstie bieliejaepien tjåanghkosne eejhtegi ektine. Daesnie såevmies dejstie eejhtegistie: Bengt B. Danielsen, Lars Ivar Danielsen, Jon Anders Mortensson, Maths Mortensson jïh Bodil Edvang.**  
(Guvvie: Elin Fjellheim)

**Jon Todal lea professore Saemien Jilleskuvlesne. Dan bijre jijnebe tjåådtje *Saemien skuvlen vaajesisnie 3.***

**Ij gænnah Nøørjesne jallh Sveerjesne tjaalegh gååvnesh mah maehtieh vuesiehtidh man gallesh åarjelh-saemien gielem soptsestieh. Nøørjesne vuj maehtieh årrodh 300 guhth gielem eensi laakan soptsestieh, mohte jienebh gielem guarkah. Aerviedibie Sveerjesne aaj seamma gallesh gielem soptsestieh.**

**Provsjekten duekie**

Jaepien 2000 Saemiedigkie Nøørjesne, beetneh-vierhtieh faali provsjektese akten dajvese jalhts reereme-dajven bæjngoelisnie. Nimhtie edtjin maanah åadtjodh åarjelh-saemien gielem desnie lieredh. Beetnegh ohtsedæmman bøøtin jih Elgåen byjjenesijjie ohtsi, sijhti dagkeres provsjektine vijhte jaepieh barkedh. Provsjekte edtji maana-girtesne aelkedh jih mænngan maadth-skuvlese dåeriedidh. Ohtseme eejhtegi luvhtie Elgåeste bøøti jih byjjene-sijjien tjirrh juhtieji.

Saemiedigkie Elgåen byjjenesæjjan beetneh-vierhtieh vedtieji guktie giele-øøhpehtimmine åadtjodh vijhte jaepieh giehtelidh. Giele-provsjekte juhtiemasse bøøti mietsken 2001 jih orreji ruffien 2006.

Vuemie Elgåe lea Femunden luvlielisnie, eevre Engerdalen tjielten noerhtelisnie, Hedmarkem fylhkesne. Elgåen byjjenesijjie lea tjielten nuelesne gusnie dovne saemiien jih daaroen learohkh. Aerebi goh provsjektem ohtsin jaepien 2000, lij skuvle aerebi øøhpehtimmiem åarjelh-saemien gielesne vadteme, mubpien gieline. Gaajhkh saemien maanah girtesne jih skuvle-learohkh bøøtin fuelhkijste mah lin båatsoe-burrie almetjh seamma dajveste.

Svahken sijte lea åarjemes båatsoe-sijte, Nøørjesne. Fuelhkide mah Svahken båatsoe-burrie-sijtesne barkeminie,leah joekoen vihkeles identitetem jih åarjelh-saemien gielem gorredidh. Eejhtegh maadth-boelvesne idtjin aeveren gielem provhkh jaepien 2000, guktie ij lij dihte fierhten-beajjetje giele. Eejhtegh vaajtelin edtjin maanah aelkedh gielem provhkedh jih nimhtie viehkiem disse Elgåen byjjene-sijjeste aatin. Tjaalegh dovne Nøørjeste jih Sveerjeste vuesiehtieh eah maanah guektien-giele- guedtijh sjidth jis åarjelh-saemien giele maanide skuvlesne goh mubpien-giele vadtasåvva.

Dan gaavhtan eejhtegh Svahken sijtesne sijhtin dagkeres provsjektem juhtiehtidh. Provsjekten nomme sjidti Giele-eevtjeme-provsjekte Elgåen byjjenesijjesne.

**Provsjekten vuepsie**

Vuepsieh eejhtegidie jih Elgåen byjjenesæjjan lih maanide gielem vedtedh goh fierhten-beajjetje giele. Vaajtelin viehkiem dovne maana-girteste jih skuvleste åadtjodh guktie maanah edtjin guektien-giele guedtijh sjidtedh gosse maadth-skuvlem illeme. Saemiedigkie aaj sijhti sjiere øøhpehtimmie-hammohkh giehtjedidh jih dejstie veeljedh mah bøøremes gosse jeatjah maana-girtine jih skuvline åarjelh-saemine barkedh jih aaj viehkine årrodh gosse jeatja saemien gielh øøhpehtidh.

**Saemien dearoedimmie**

Giele-eevtjeme-provsjekte lij voestes gietjeste byjresasse veadtaldihkie juktie eevtjeme eejhtegijstie jih byjjene-sijjeste vuemeste bøøti. Saemien byjrese stinkebe sjidti gosse fierte-beajjetje åvtehke Svahken sijteste barkoem provsjektesne åadtjoeji.

Provsjekte eensi viehkiem eejhtegijsti kriebpesji jih dovne aahkah/aajjah meatan viehkine bøøtin. Dah lin byjjenamme båatsoe-burrie-fuelhkine gusnie åarjelh-saemien lij daamts giele. Nimhtie lij dej buerie giele-maahtoe mij daerpies dejtie noeride viehkine.

Provsjekten reeremisnie lin dovne lihtsegh Saemiedigkeste jih Engerdalen tjielteste meatan. Jijnjemesh lin saemieh. Åvtehke åarjelh-saemien gielem soptsesti.

**Learoevierhtieh darjodh lij prosjektesne daerpies jïh vihkele. Kamil Øzerk lij ïedtjije jïh kuvsjebïhkedæjja, gosse mijjieh learoevierhtieh-workshop lohkehtæjjide jïh eejhtegidie öörnimh.**  
(Guvvie: Elgå skole)

**Guktie juhtiehtidh**

Åssjalommesh giele-eevtjeme-provsjekten voestes sijjesne lin maanide eevtjedh gielem fierhten biejjien maana-girtesne jih mænngan skuvlesne provhkedh. Desnie aaj daerpies gielem provhkedh goh dirrege gosse jeatja faagh øøhpehtidh. Daate daerpies gosse gielem vaarjelidh jih åvtese lutnjedh.Dihte aaj seamma hammoe mij lea provhkesovveme jeatja maana-girtine jih skuvline ovmese sijjine veartanisnie gusnie lea daerpies orreme gielem bååstide viedtjedh.

Provsjekte lij stinks laakan byjresasse veadtaldihkie gusnie maanah åadtjoejin almetji gujmie ektine årrodh guhth ietnien gielem soptsestin jih nimhtie seamma geajnoem vaedtsedh goh jeatja aalkoe-almetjh aerebi dorjeme. Daate hammoe seamma sæjjan båata goh gielebiesie. Gielebiesie lea hammoe New Zealandeste gusnie maorianh daam hammoem pruvhkin.

Aalkoe-tsiehkie daan giele-eevtjeme-provsjektese lij åarjelh-saemien gielem fierhten biejjien provhkedh jih aaj goh viehkie-giele jeatja faagine. Læjhkan lij geerve åarjelh-saemien gielem iktest provhkedh guktie hammoe juakedh sjidti. Idtji gænnah gåaredh åarjelh-saemien gielem provhkedh abpe tijjem jih idtji gaajhksidie gænnah. Nimhtie tjoeverin dah guhth gieline barkeminie, siemes sjidtedh gåessie, gusnie jih giejnie gielem soptsestidh. Tjoeverin gaavnedh sijjieh Elgåen byjjene-sijjesne gusnie åarjelh-saemien gielem iktst provhkedh.

Gosse naemhtie juakedh giele-hammoe gusnie åarjelh-saemien giele edtji sjiere sijjine provhkesovvedh, dellie sån Elgåen byjjenesijjie veartanisnie oktegh sjidti gusnie jienemesh maanah åarjelh-saemien gielem maana-girtesne jih skuvlesne soptsestin.

**Giele jih sjiere darjomh**

Åarjelh-saemien giele dan gaavhtan tjoeveri jarngese båetedh juktie daaroen giele dan veaksehke byjjenesijjien bæjngoelisnie. Dagkeres åssjalommesh daerpies gosse darjoemidie soejkesjidh.Dihte daerpies jis maanah edtjin guektien-giele guedtijh sjidtedh. Akte jeatja aalkoemierie lij dejtie darjoemidie saemien kultuvrese viedtedh. Elgåesne lij vihkeles darjoemidie båatsoe-jielemasse gårredidh jih nimhtie vuartasjidh magkeres barkoe vihkeles abpe jaepien tjirrh. Dagkeres barkoeh mah daelie giehtelimmesne, maehtieh aejtemen nualan båetedh jis saemieh eah jijtje dejtie gorredh jih dejtie noere boelvide maahtoem vedtieh. Gielen ektine lea barkoeh mah båatsoe-bårran veadtaldihkie, saemide joekoen våårtegs.

Goh maanah skuvlesne eelkin, dellie åarjelh-saemien giele ovmese faagide dåeredi goh øøhpehtimmie-giele. Nimhtie vaajtelin giele edtji vijriebasse juhtedh guktie gellie gellebh baakoeh mojhtesasse bøøtin.

Vihkeles aaj våårege laakan staeriedidh gosse gie maam joem båajhtode jeahta gosse soptsestidh.

**Guktie gielem maanide øvtiedidh**

Dah guhth gieline barkeminie, dåarjegem tjåadtjoehtin jih nimhtie vueptiestin guktie giele-øvtiehtimmie juhtieji. Voestes gietjeste sjeemah provhkin, jih mænngan gosse maanah båarasåbpoe sjidteme,dellie tjaalegh maanaj digkiedimmeste øvtiedimmiem vuesiehtin. Minngemes jaepien maanah åadtjoejin guektien aejkien baantese soptsestidh guktie lohkehtæjjah jih dah jeatja viehkiehtæjjah åadtjoejin dejtie baantide vierhtiedidh.

Dagkeres vueptiestimmieh vuesiehtin guktie giele åvtese juhtieji jih magkeres dåemiedimmieh meehtin åarjelh-saemien gielem sjiere sæjjan lutnjedh. Dagkeres maahtoeh aaj meehtin jååhkesjimmiem vedtedh aeveren jeatja gielij bijre dajvine gusnie vaenehks soptsestæjjah.

Gielen giehtjedæmman lissine aaj gielebarkij vueptiestin guktie maanah dåemiedin gosse dåeries-moerh bøøtin gielen gaavhtan. Daate saerniestimmiem maahtoem vedtieji man jearsoes maanah lin øøhpehtimmie-byjresisnie.

Joekehtse lij maanaj gaskems mah provsjektesne meatan, gosse vierhtiehtidh guktie maanah gielem lierin juktie desnie dovne noere jih båarasåbpoe maanah meatan. Goh provsjekte orreji, dellie maanah guarkajin daamts åarjelh-saemien soptsestimmiem. Eah lin aerkies gyhtjelassh vaestiedidh jih jearsoes laakan meehtin sinsitnine soptsestalledh. Idtjin gænnah baaterh gosse guhte eelki saemiestidh, mohte vuasehke laakan tjarkadin gielem provhkedh.

Maanah sjiere geervigujmie saemiestin, mohte maanaj gaskems ajve daaroen giele provhkesovvi.

Maanah aehpien kasuvijstie lierin, dovne substantivijstie jih provnomenijstie jih aaj leahtam verbi syjjehtimmijstie. Maanah naan aejkien sinsitnine saemiestin, mohte goh provsjekte orreji lij giele annje aalkoe-tsiehkesne (akten giertien).

**Guktie vijriebasse juhtiehtidh**

Giele-eevtjeme-provsjekte vijhte jaepieh juhtieji. Dihte maana-girtesne eelki jih maadth-skuvlesne orreji. Abpe vuepsie voestes gietjeste, juktie maanah edtjin guektien-giele-guedtij sjidtedh gosse noere-skuvlem illeme, daan provsjekten bæjngolen båata. Dååjrehtsh mah daan provsjektese veadtaldihkie giele-maahtoen bijre, Elgåen byjjenesijjeste, leah buerie. Barkoe daejnie provsjektine lea joekoen vihkeles jis maanah edtjieh guektien-giele-guedtij sjidtedh. Jis dihte edtja deahpadidh, dellie maanah tjoeverieh seamma laakan barkedh aaj båetije biejjiej.

Dej minngemes jaepiej leah eejhtegh åarjelh-saemien gielem jijtsh maanide skuvlesne veeljeme. Seamma mieren aaj eejhtegh buerebh giele-øøhpehtimmiem kriebpesjieh. Dååjrehtsh Elgåen byjjenesijjeste maehtieh viehkiene skuvlide årrodh mah sijhtieh bøøremes giele-øøhpehtimmiem maanide vedtedh.

Dååjrehtsh daehtie sijjeste aaj vuesiehtieh man vihkeles åarjelh-samien maana-girtieh tseagkodh. Gosse giele dan viesjies gåetine, dellie maana-girte buerie dirrege sjædta gosse giele edtja vadtasovvedh dejtie noere boelvide.

Dååjrehtsh Elgåeste aaj vuesiehtieh man vihkeles gosse byjresisnie eensi giele-duvtijh guhth maehtieh maanide dovne maana-girtesne jih skuvlesne åvtese juhtiehtidh. Nimhtie barkoe stinkebe sjædta dovne identiteten jih gielen gaavhtan. Jis nimhtie sjidtedh, dellie vihkeles åvtehke gååvnese gien buerie væljoe barkedh jih soejkesjidh guktie eejhtegi jih byjres-ektie-voetine eensi laakan barkedh.

Vihkeles laavenjasse aaj skuvlide nimhtie barkedh guktie saemien-giele ij ajve faagine sjidth, mohte dirrege øøhpehtæmman jeatja faagine. Dagkeres hammoe-tsiehkiem aaj gåarede provhkedh learohkide mah eah åadtjoeh saemien-gielem gåetesne lieredh. Maana-girtieh maehtieh eadtjohke laakan barkedh guktie maanah mah leah govhte jaepieh illeme, maehtieh åarjelh-saemien øøhpehtimmiem skuvlesne buerie laakan dåastoetidh. Daate maahta orre håhkoem åarjelh-saemien giele-øøhpehtæmman tsihkijehtedh.